Chaminé de parede
KD 9550.0

Manual técnico: H5-60-85-02

Elaborado por: U. Laarmann
E-mail: uwe.laarmann@kueppersbusch.de
Telefone: (0209) 401-732
Fax: (0209) 401-743
Data: 16.08.2005

KÜPPERSBUSCH HAUSGERÄTE AG
Kundendienst
Postfach 100 132
45801 Gelsenkirchen

Índice

1. Segurança 4

2. Indicações gerais 5

3. Montagem 6

3.1 Indicações gerais de montagem 6
3.2 Instalação 7

4. Descrição das funções 9

4.1 Parte de comando 10
4.2 Activação do indicador de saturação 11
4.3 Efectuar o reset (reposição) do indicador de saturação 11

5. Acesso aos componentes 12

5.1 Módulos individuais 12
5.2 Procedimento em caso de reparações 13
5.3 Substituir as lâmpadas de halogéneo 14
5.4 Substituir o transformador 15
5.5 Substituir o painel de comando 16
5.6 Substituir a sistema electrónico 18
5.7 Substituir a platina do filtro de rede 19
5.8 Substituir o motor 20

6. Dados técnicos 21

7. Esquema de circuitos 22

8. Avarias e a sua causa 23

1. Segurança

Perigo!

As reparações apenas podem ser efectuadas por técnicos autorizados.
A execução de reparações não conformes pode causar perigos significativos para o utilizador!

Para evitar choques eléctricos, é imprescindível que respeite as seguintes indicações:

- Em caso de avaria, as caixas e os quadros podem ser condutores de tensão!
- Se tocar nos componentes condutores de tensão, situados no interior do aparelho, o corpo pode ser percorrido por correntes perigosas!
- Antes da reparação, desligue o aparelho da rede!
- Em caso de ensaios sob tensão, deve utilizar-se sempre um interruptor diferencial!
- A resistência do condutor de protecção não pode ser superior aos valores definidos pela Norma! Ela é de importância fundamental para a segurança das pessoas e para o funcionamento dos aparelhos.
- Após terminar a reparação, é necessário executar um ensaio de acordo com a Norma VDE 0701 ou de acordo com os Regulamentos nacionais específicos!

Atenção!

Observe sem falta as indicações seguintes:

- Antes de qualquer tipo de reparação é imprescindível separar electricamente os aparelhos da rede. Se for preciso efectuar controlos sob tensão, é absolutamente necessário utilizar um interruptor de protecção contra corrente.

Bordas afiadas: use luvas de protecção.

Componentes com perigo electrostático!
Observar os regulamentos de manuseio!

2. Indicações gerais

É perigoso modificar as especificações ou tentar modificar este produto. Para a sua própria segurança, as peças sobresselentes devem ser montadas por um técnico qualificado e autorizado. O fabricante não se responsabiliza por danos causados por montagem incorrecta ou desrespeito das disposições para este tipo de utilizações. Antes de montar este aparelho, ou de o colocar em serviço, leia atentamente estas instruções.

Para atingir a maior eficiência e o caudal de aspiração máximo, o exaustor necessita de um abastecimento de ar suficiente e correctamente dirigido. Em caso de um abastecimento reduzido de ar fresco, aumenta a velocidade de rotação do motor do ventilador, a capacidade de aspiração diminui e aumenta a produção de ruído.

Se os filtros estiverem saturados, a capacidade de aspiração do exaustor reduz-se e os vapores não serão suficientemente depurados.

O exaustor está projectado para aspirar os vapores formados. O exaustor é fornecido preparado para funcionamento em modo de exaustão. Se a exaustão para o exterior não for possível, e utilizando o acessório especial apropriado, é possível comutar para funcionamento em modo de circulação com filtro de carvão activado.

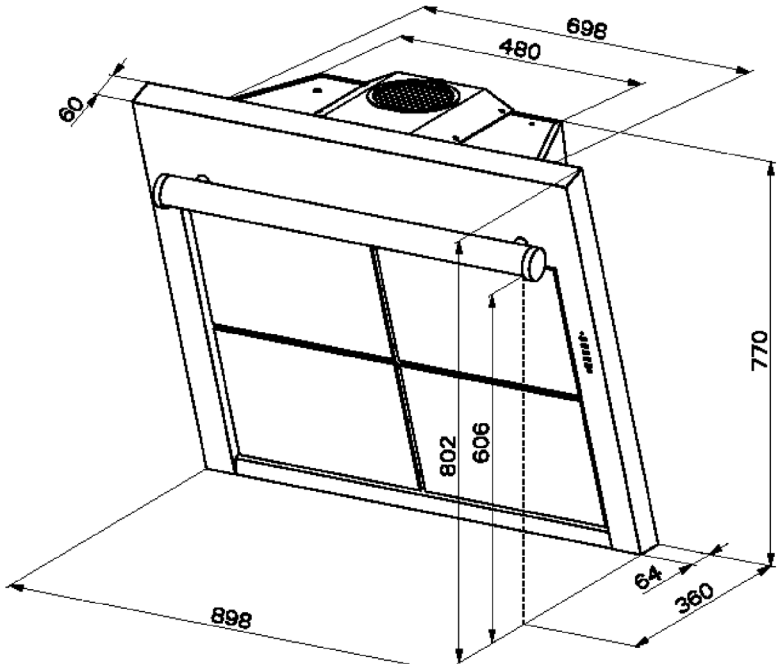
Mediante exaustores, é possível extrair da cozinha vapores e maus cheiros, produzidos ao cozinhar, através de uma conduta de exaustão especial, e, em troca do ar aspirado, voltar a aspirar ar puro através da entrada de ar exterior da cozinha.

Este efeito é gerado pelo grupo de aspiração do exaustor, o qual aspira o ar que se encontra sob o exaustor e o leva para o exterior através da conduta de exaustão. Além disso, o exaustor dispõe de um painel de comando para as funções de aspiração assim como de um sistema funcional de iluminação da placa de cozinhar. Uma instalação correcta do exaustor e uma manutenção regular, assim como o cumprimento pleno dos regulamentos de segurança, levam à preservação a longo prazo de uma elevada capacidade.

3. Montagem

3.1 Indicações gerais de montagem

Desenho cotado

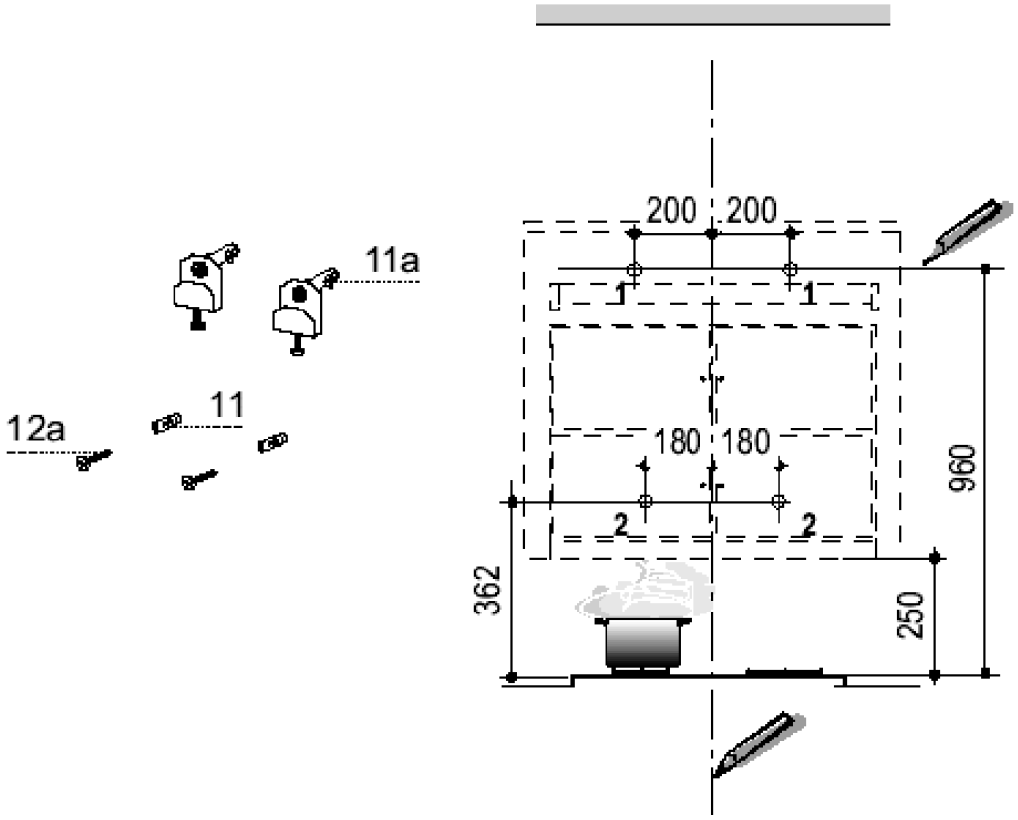


Ao montar o exaustor, é necessário respeitar os seguintes pontos, assim como todos os regulamentos de segurança e nacionais:

1. O exaustor tem de ser sempre montado por cima do centro da zona de cozinhar.
2. A distância de montagem não pode ser inferior à distância especificada.
   A distância mínima entre as placas de cozinhar e a borda inferior do exaustor é de 250 mm.
3. O ar extraído não pode ser conduzido para uma chaminé de descarga de fumo ou gás de escape em funcionamento nem para um canal que tenha como finalidade a ventilação de compartimentos de aparelhos de combustão. No caso de condução de ar extraído para chaminés de descarga de fumo ou gás de escape que não se encontrem em funcionamento, é necessário solicitar a autorização do técnico responsável especializado em chaminés.
4. No caso de **funcionamento em modo de exaustão** do exaustor e operação simultânea de sistemas de aquecimento dependentes da chaminé (como p. ex. aparelhos de aquecimento a gás, a óleo ou a carvão, esquentadores de água corrente, esquentadores), é necessário providenciar uma entrada de ar suficiente, da qual o aparelho de combustão precisa para efectuar a combustão. O vácuo no compartimento de montagem do aparelho de combustão não pode exceder 4 Pa (0,04 mbar). Isto pode ser alcançado se o ar puder circular. Para poder avaliar é sempre necessário ter em consideração toda a rede de ventilação da casa.
   Em caso de **funcionamento em modo de circulação** do exaustor, o funcionamento é possível sem limitações.
5. A montagem do exaustor por cima de um aparelho de combustão para combustíveis sólidos, que implique um perigo de incêndio (p. ex. desprendimento de fagulhas), apenas é permitida se o aparelho de combustão tiver uma cobertura fechada e não removível.

3.2 Instalação

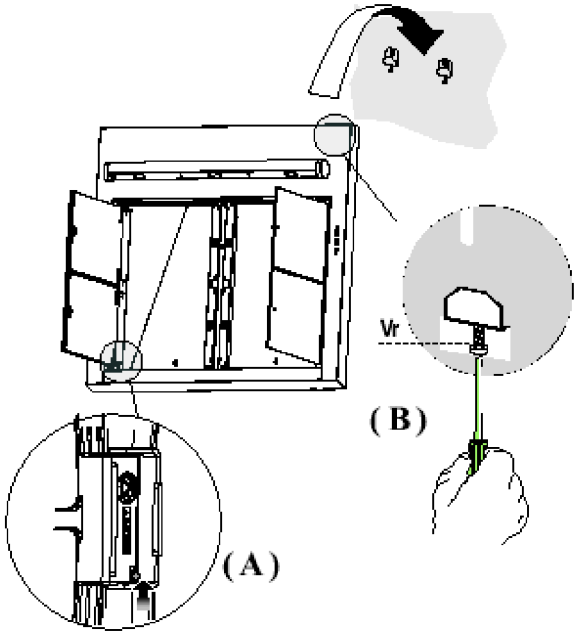
3.2.1 Orifícios de fixação e grampos



1. Trace uma linha vertical até ao tecto ou até à limitação superior, e no centro da zona onde está previsto montar o exaustor.
2. Desenhe uma linha horizontal, pelo menos 960 mm acima das placas de cozinhar.
3. Marcar um ponto (1) na linha horizontal, 200 mm à direita da linha de referência vertical.
4. Repetir esta operação do lado contrário e verificar o alinhamento.
5. Marcar, como descrito, um outro ponto de referência (2) a 180 mm da linha de referência vertical e a 362 mm das placas de cozinhar.
6. Repetir esta operação do lado contrário e verificar o alinhamento.
7. Furar os pontos marcados (1) com uma broca de Ø 12 mm.
8. Furar os pontos marcados (2) com uma broca de Ø 8 mm.
9. Introduzir as buchas com o grampo (11a) nos orifícios (1) e apertar os parafusos.
10. Introduzir as buchas (11) nos orifícios (2) e apertar os parafusos.

3.2.2 Montagem do corpo do exaustor

1. Abrir os painéis dos filtros.
2. Retirar os filtros de gordura coma as pegas respectivas.
3. Desenganchar a placa do corpo do exaustor, deslocando a alavanca da cavilha de fixação.
4. Regular os dois parafusos (Vr) dos grampos (11a), de modo que eles apenas fiquem enroscados até ao início da rosca (B).
5. Enganchar o corpo do exaustor nos dois grampos (11a).
6. Alinhar o corpo do exaustor com os parafusos Vr, a partir do interior do exaustor.
7. Apertar os parafusos de segurança (11).



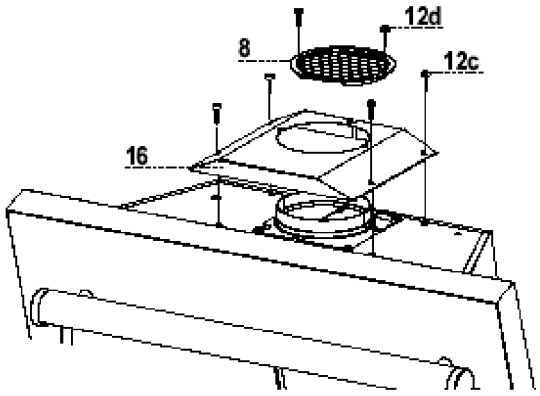
3.2.3 Conexões

Conexão na versão de extracção de ar

Para a instalação da versão de extracção de ar, é necessário adquirir o kit de opção «Chaminé de extracção de ar», N.º acc. 877.

Conexão na versão de circulação de ar

Para a instalação da versão de circulação de ar, são necessários os filtros de carvão N.º acc. 603. Para orientar melhor o ar de circulação, deve montar-se cobertura N.º pç. de repos. 527678 (item 16) e a grade N.º pç. de repos. 536452 (item 8).

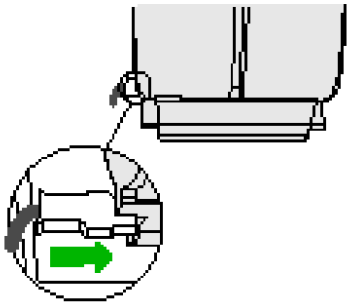


1. Fixar a tampa do filtro na saída do ar com os quatro parafusos (12c) (2,9 x 9,5).
2. Fixar a grelha de orientação do ar (8) à saída do ar a recircular, com os dois parafusos fornecidos (12d) (2,9 x 9,5).
3. **Activação do indicador de saturação**
   Em exaustores com funcionamento em modo de circulação, a activação do indicador de saturação pode efectuar-se ao instalar ou mais tarde. Desligar a iluminação e o motor do ventilador. Desligar o exaustor da rede eléctrica, desligando o interruptor bipolar intermédio ou o interruptor principal. Restabelecer a ligação mantendo a tecla T1 premida. Soltar a tecla; todos os cinco LEDs se acendem permanentemente.
   Dentro de 3 segundos, premir a tecla T1 até os LEDs T1 e T4, como confirmação, começarem a piscar:
   Os LEDs piscam duas vezes - indicador de saturação do filtro de mau cheiro de carvão activado ACTIVADO;
   Os LEDs piscam uma vez - indicador de saturação do filtro de mau cheiro de carvão activado DESACTIVADO.
   Premir a tecla T1 até os LEDs T1 e T4, como confirmação, começarem a piscar: os LEDs piscam duas vezes - indicador de saturação do filtro de mau cheiro de carvão activado ACTIVADO.

Ligação eléctrica

Para ligar o exaustor à rede eléctrica, é necessário montar um interruptor bipolar intermédio com uma abertura de pelo menos 3mm.

1. Retire os filtros de gordura.
2. Verifique se o cabo de ligação está ligado à tomada do ventilador.

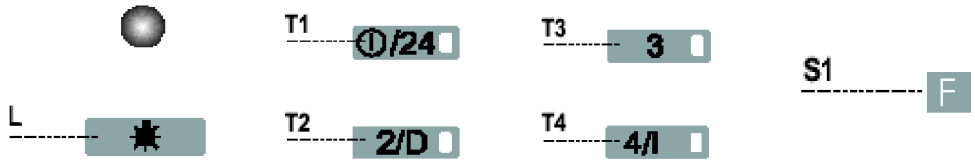


4. Descrição das funções

O exaustor dispõe das seguintes características de equipamento:

- Funcionamento possível em modo de exaustão e em modo de circulação (com acessório especial)
- Técnica de aspiração nos rebordos com isolamento acústico
- Regulação electrónica de potência com 4 escalões
- Teclas electrónicas à frente
- Função de ventilação permanente
- Funcionamento por inércia automático
- Escalão intenso
- Indicador de saturação dos filtros de gordura
- Iluminação halogénea (3 x 20 Watt)
- Telecomando (acessório especial)

4.1 Parte de comando



Tecla	Designação	LED	Função
L	0/I iluminação		Ligar e desligar a iluminação
T1	0/I motor	ligado pisca	Primeiro escalão de velocidade. Desliga o exaustor, se a tecla for premida durante aprox. 2 segundos. Permuta de ar 24 h Para ligar, premir a tecla durante 5 segundos. Possibilita uma capacidade de aspiração de 100 m³/h com um nível de ruído de apenas 28 dB(A). A activação pode realizar-se para qualquer ajuste de velocidade, mesmo com o exaustor desligado. Para desligar, premir novamente a tecla durante 5 segundos.
T2	Escalão de velocidade	ligado pisca	Segundo escalão de velocidade Tempo de funcionamento por inércia (30 minutos) Para activar o funcionamento por inércia automático, premir a tecla durante 2 segundos. Serve para eliminar completamente os maus cheiros residuais. Pode ser activado para qualquer ajuste de velocidade; para desactivar, premir a tecla por breves instantes.
T3	Escalão de velocidade	ligado	Terceiro escalão de velocidade
T4	Escalão de velocidade	ligado pisca	Escalão de velocidade máximo Escalão intenso Apropriado em caso de libertação de vapor muito intensa. Para activar, premir a tecla durante 2 segundos. Após 10 minutos, o ventilador comuta automaticamente para o escalão seleccionado anteriormente. O simples premir de outra tecla interrompe a função escalão intenso.

Tecla	Designação	LED	Função
S1	LED	aceso permanentemente	A luz permanente assinala a saturação do filtro de gordura em metal e indica que é necessário limpá-lo. Este alarme activa-se após 100 horas efectivas de trabalho do exaustor.
		pisca	A luz intermitente assinala a saturação do filtro de mau cheiro de carvão activado, que tem de ser substituído. O filtro de gordura em metal também deve ser limpo. O indicador de saturação do filtro de mau cheiro de carvão activado activa-se após 200 horas efectivas de trabalho do exaustor.

4.2 Activação do indicador de saturação

Em exaustores com funcionamento em modo de circulação, a activação do indicador de saturação pode efectuar-se ao instalar ou mais tarde.

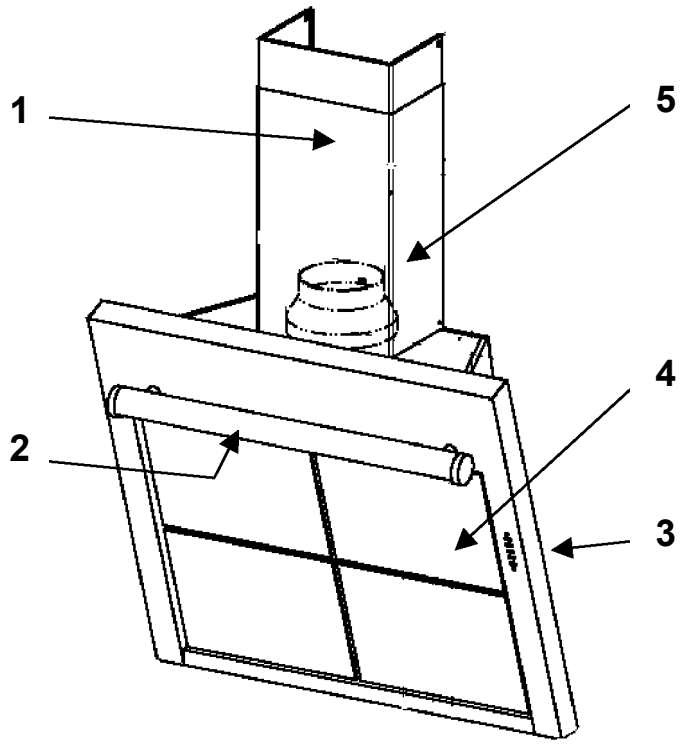
1. Desligar a iluminação e o motor do ventilador.
2. Desligar o exaustor da rede eléctrica, desligando o interruptor bipolar intermédio ou o interruptor principal.
3. Restabelecer a ligação mantendo a tecla T1 premida.
4. Soltar a tecla; todos os cinco LEDs se acendem permanentemente.
5. Dentro de 3 segundos, premir a tecla T1 até os LEDs T1 e T4, como confirmação, começarem a piscar:
   Os LEDs piscam duas vezes - indicador de saturação do filtro de mau cheiro de carvão activado ACTIVADO;
   Os LEDs piscam uma vez - indicador de saturação do filtro de mau cheiro de carvão activado DESACTIVADO.

4.3 Efectuar o reset (reposição) do indicador de saturação

1. Desligar a luz e o motor do ventilador.
2. Premir a tecla T3 pelo menos durante 3 segundos, até os LEDs, como confirmação, começarem a piscar.

5. Acesso aos componentes

5.1 Módulos individuais



1. **Chaminés**
   Para tapar o tubo de extracção de ar, através do qual os vapores são conduzidos do motor para o exterior. Trata-se de chaminés telescópicas, que se podem prolongar até uma determinada dimensão, consultar o desenho cotado.
2. **Grupo de iluminação**
   Para iluminar a placa de cozinhar com projectores de halogéneo dirigidos e operada a partir do painel de comando do exaustor.
3. **Grupo do painel de comando**
   Para ligar e desligar a iluminação e o motor do exaustor, para regular a intensidade de aspiração e seleccionar as funções apoiadas electronicamente.
4. **Zona de aspiração**
   É constituída por quatro placas com revestimento isolador de ruído.
5. **Abertura de saída**
   Esta abertura pode ser utilizada tanto para o funcionamento em modo de circulação como para o funcionamento em modo de exaustão (as chaminés não são fornecidas de série).

5.2 Procedimento em caso de reparações

Recomenda-se que se respeite este esquema de procedimento:

1. Análise visual do produto para apreciar a sua instalação.
2. Determinar o problema e, caso necessário, substituir as peças avariadas.
3. Executar ensaios de funcionamento para avaliar se a intervenção efectuada foi executada correctamente.

Primeiros passos

- **Desligar electricamente o exaustor.**
- Retirar a ficha eléctrica.
- Desligar o interruptor principal.

Retirar as placas de aspiração

- para acesso ao componentes interiores.

Retirar o filtro metálico

- para acesso aos elementos de operação.

Retirar o filtro de mau cheiro,

- se o exaustor estivar instalado para funcionamento em modo de circulação.

Verificação

Antes de efectuar intervenções de reparação, certifique-se em primeiro lugar de que os passos de trabalho da «verificação» da existência de pequenas avarias ou perturbações foram executados.

Ruídos ou vibrações anormais

- Verificar se os parafusos de instalação estão bem apertados.
- Verificar, se a placa da aspiração dos rebordos está correctamente fechada.

Não é possível ligar o exaustor

- Verificar se a ficha está bem encaixada na tomada.
- Verificar se a alimentação de corrente não está interrompida.
- Verificar a posição do comando do motor.

Capacidade de aspiração fraca

- Limpar o filtro metálico, ou substituir o filtro de carvão activado nos exaustores com funcionamento em modo de circulação.
- Verificar se o tubo de exaustão de ar não está obstruído e se tem o tamanho adequado.

5.3 Substituir as lâmpadas de halogéneo

Se a iluminação não funcionar, em primeiro lugar será necessário controlar os holofotes e determinar se não existe qualquer perturbação mecânica do interruptor de comando do painel de comando do exaustor.

Para substituir um holofote, ou o casquilho da lâmpada, proceder do seguinte modo:

1. Para retirar a tampa do grupo de iluminação, desapertar os quatro parafusos de fixação com uma chave para parafusos com sextavado interior.

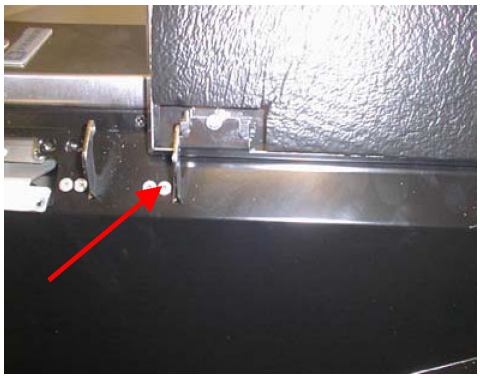
2. Desapertar os dois parafusos, que fixam o aro do holofote ao grupo de iluminação.
3. Retirar o aro e substituir a peça avariada.

4. A montagem efectua-se de acordo com a sequência inversa.
5. Verificar as funções.

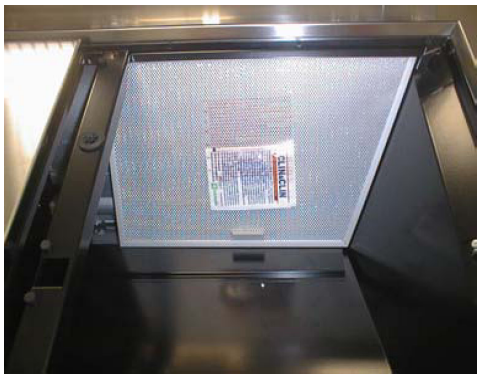
5.4 Substituir o transformador

Para substituir o transformado, proceder do seguinte modo:

1. Abrir o exaustor e desmontar a placa direita da aspiração dos rebordos, accionando a alavanca respectiva.



2. Retirar o filtro de gordura em metal autoportante direito.

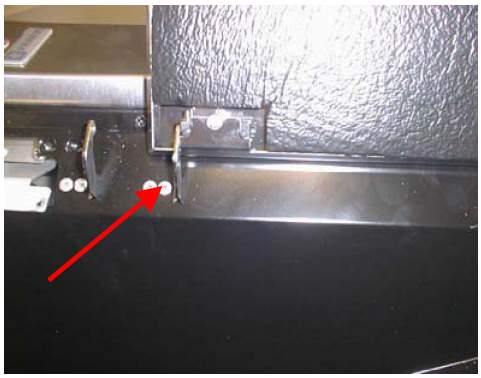


3. Desapertar o parafuso, com o qual o suporte do transformador está fixado ao corpo do exaustor, e retirá-lo.
4. Desligar as ligações do transformador e desmontá-lo; substituí-lo por um novo com as mesmas características.
5. A montagem efectua-se de acordo com a sequência inversa.
6. Verificar as funções.

5.5 Substituir o painel de comando

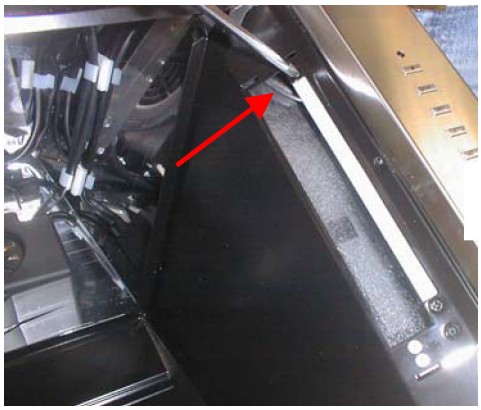
Em caso de ter sido detectada uma falha de funcionamento da platina do painel de comando, proceder à substituição do seguinte modo:

1. Abrir o exaustor e desmontar a placa direita da aspiração dos rebordos, accionando a alavanca respectiva.



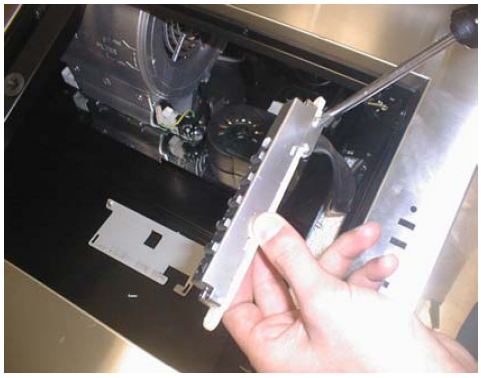
2. Desapertar os parafusos, que fixam a tampa do painel de comando ao suporte interior, e retirar a tampa.

3. Retirar os dois parafusos, que fixam o grampo ao corpo, e recolher o grampo (o painel de comando está fixado ao grampo).



4. Desapertar os parafusos para libertar o grupo do painel de comando. Abrir o grupo do painel de comando e soltar o fio plano.

5. Substituir a platina de comando por uma nova com as mesmas características.
6. A montagem efectua-se de acordo com a sequência inversa.
7. Verificar as funções.



Indicações para o técnico

Por vezes pode ser difícil desmontar e em seguida voltar a montar o grupo do painel de comando, por isso, e na medida do possível, proceder do seguinte modo:

Após retirar os dois parafusos, que fixam o grampo (que suporta o grupo do painel de comando) ao corpo do exaustor, é necessário introduzir para baixo o próprio grampo no interior do exaustor (para este efeito pode uma chave de fendas pode ajudar, a qual se utiliza como «alavanca», para manter o grupo suficientemente em baixo) e simultaneamente premir as teclas individuais do lado lateral direito do painel de comando, para soltar o grupo.

Depois de substituir a platina do grupo, voltar a montar da seguinte maneiro:

Voltar a fixar o grupo do painel de comando no grampo, com dois parafusos, em posição diagonal relativamente um ao outro, porém não os apertar demasiado (isto facilita a fixação do grampo ao corpo, após a instalação do grupo).

Colocar o módulo na abertura prevista:

No interior do corpo encontra-se um suporte, mediante o qual o grupo do painel de comando se encosta ao corpo. Ao voltar a colocar, posicionar o grampo e o grupo do painel de comando entre o suporte mencionado e a parede interior do corpo (tendo o cuidado de não riscar a inscrição das teclas).

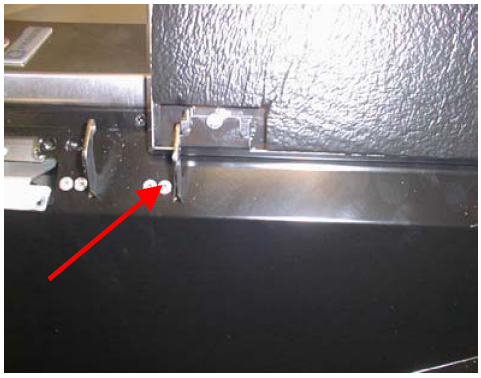
Em seguida, fixar a totalidade com os dois parafusos anteriormente retirados e voltar a colocar a cobertura do painel de comando e a placa de aspiração dos rebordos.

5.6 Substituir a sistema electrónico

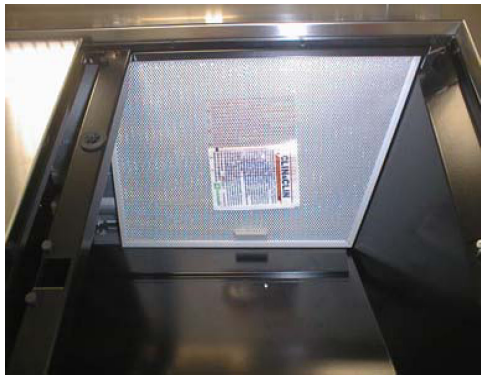
Se o exaustor se ligar sem que se tenham premido as teclas (luz ou motor) ou não reagir ao comando através do painel de comando, é necessário verificar a platina de base ou a platina do filtro da rede.

Para substituir a platina de base, proceder da seguinte maneira:

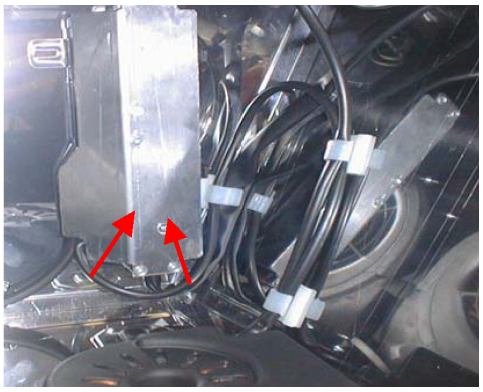
1. Abrir o exaustor e desmontar a placa direita da aspiração dos rebordos, accionando a alavanca respectiva.



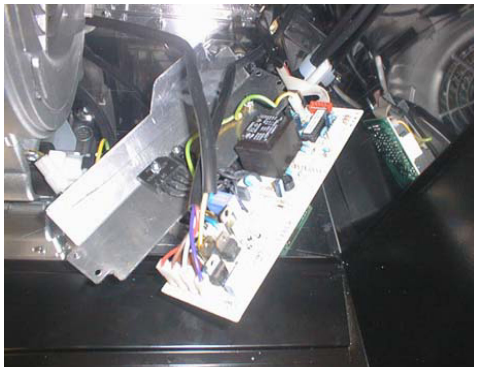
2. Retirar o filtro de gordura em metal autoportante direito.



3. Desapertar os quatro parafusos da cobertura da platina e retirar a platina.



4. Substituir a platina por uma nova com as mesmas características respeitando o esquema de circuitos do aparelho.
5. A montagem efectua-se de acordo com a sequência inversa.
6. Verificar as funções.

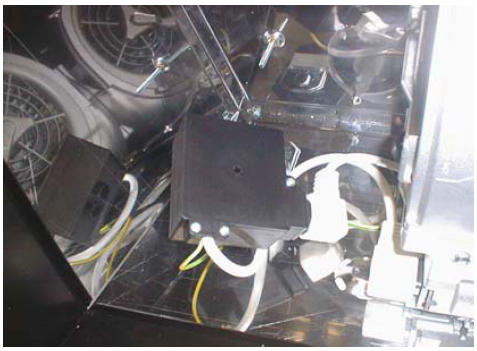


5.7 Substituir a platina do filtro de rede

Para substituir a platina do filtro de rede = filtro supressor de interferências, proceder da seguinte maneira:

1. Abrir o exaustor e desmontar a placa direita da aspiração dos rebordos, accionando a alavanca respectiva.
2. Retira o filtro de gordura esquerdo.
3. Desapertar o parafuso de orelhas e retirar o corpo com a platina do filtro de rede.

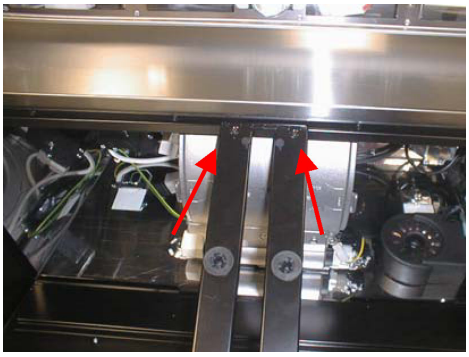
4. Desapertar os três parafusos da tampa e abrir a tampa.
5. Substituir a platina por uma nova com as mesmas características.
6. A montagem efectua-se de acordo com a sequência inversa.
7. Verificar as funções.



5.8 Substituir o motor

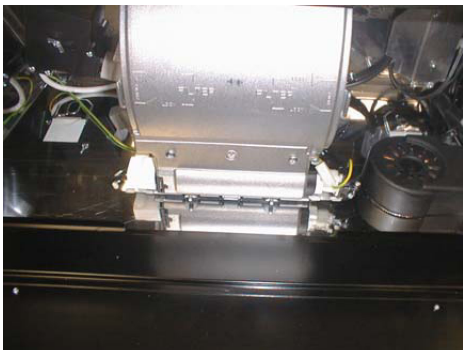
Para substituir o grupo do motor, proceder da seguinte maneira:

1. Desmontar as quatro placas da aspiração dos rebordos.
2. Retirar os dois filtros metálicos autoportantes.
3. Desapertar os quatro parafusos, que fixam o suporte central ao corpo, e retirar o suporte.

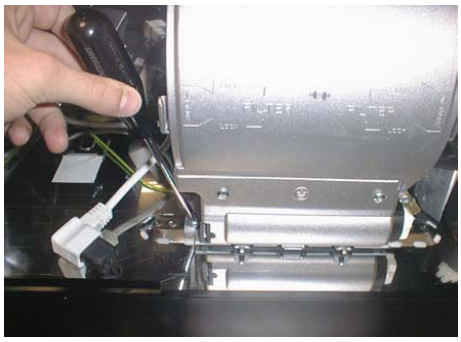


4. Retirar a chapa de suporte dos filtros, desenroscando os seis parafusos que fixam o corpo.

5. Desligar as conexões laterais do motor.



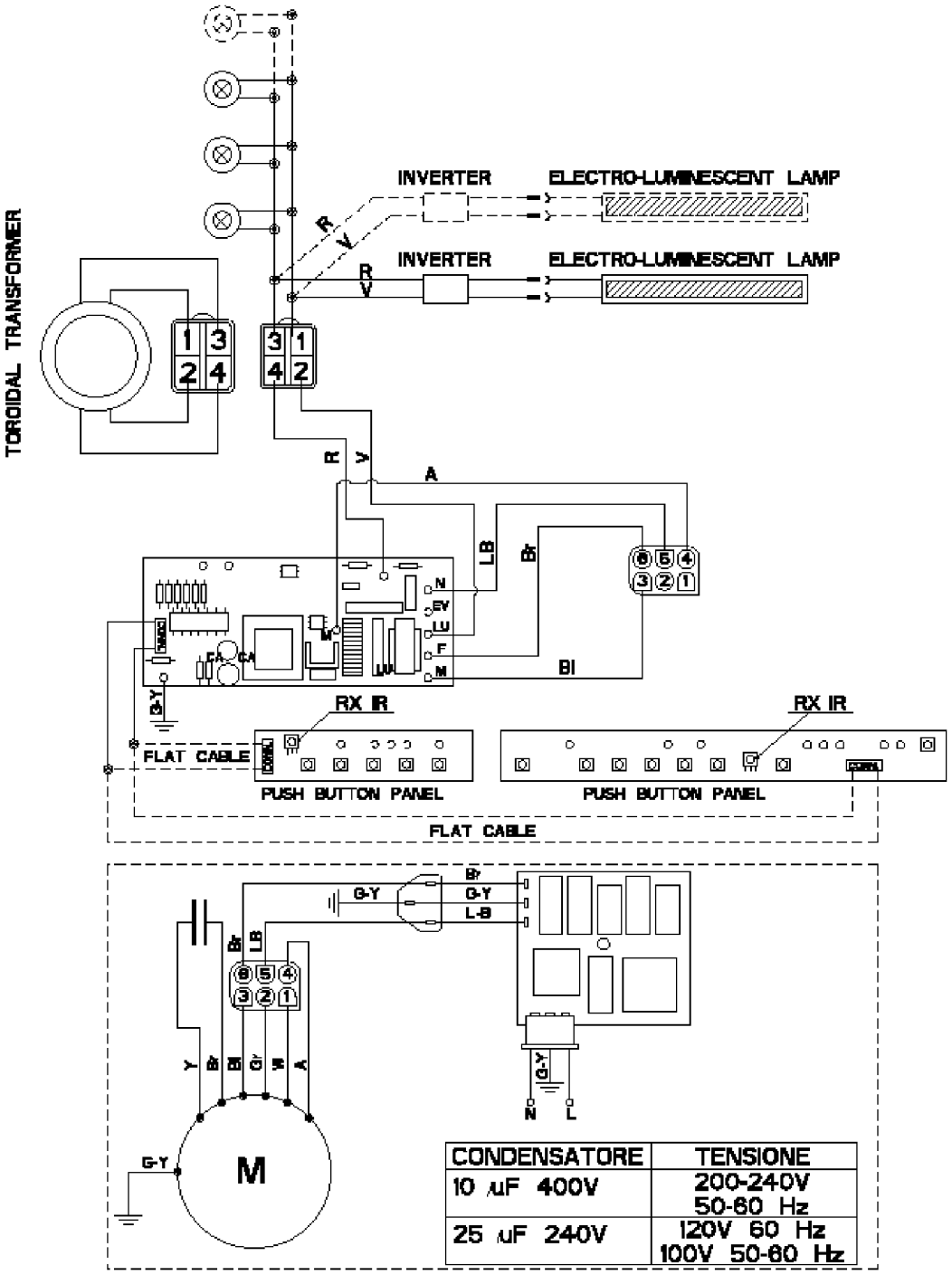
6. Retirar o grupo do motor a substituir, após ter desapertado os dois parafusos que o fixam ao corpo.
7. Montar o novo grupo do motor.
8. A montagem efectua-se de acordo com a sequência inversa.
9. Verificar as funções.



6. Dados técnicos

Tensão/frequência	230V / 50Hz
Dimensões do aparelho (LxAxP)	898 x 800 x 330mm
Potência disponível	470W
Iluminação halogénea	3 x 20W
Capacidade de aspiração (exaustão livre) Escalão MIN Escalão MED Escalão MAX INTENSO	 280m³/h 520m³/h 650m³/h 900m³/h
Pressão	440PA
Conexão do ar extraído	150mm

7. Esquema de circuitos



8. Avarias e a sua causa

Atenção! As acções só devem ser realizadas por electricista ou técnico especializado!

Problema	Causa provável	Solução
O exaustor não funciona.	O cabo de alimentação não está ligado a uma tomada condutora de tensão.	Verifique se o cabo está bem encaixado. Verifique se a tomada conduz corrente. Verifique a ficha do motor.
O exaustor não funciona correctamente: Não se acende a luz ao premir a tecla L. Não é possível desligar a luz premindo a tecla L. O motor não funciona ao premir a tecla T1. Não possível ajustar a velocidade do ventilador, através das teclas, para a velocidade seleccionada desejada. Não é possível ajustar o escalão intenso premindo a tecla T4.	 As lâmpadas estão fundidas. O bloco de interruptores está encravado. Os fios múltiplos planos estão danificados. As ligações dos fios múltiplos planos falham. A platina de comando não funciona. A platina de comando do bloco de interruptores não funciona.	 Substituir por mesmo modelo e referência. Substituir o corpo do bloco de interruptores. Substituir os fios múltiplos planos. Substituir os fios múltiplos planos. Substituir a platina de comando. Substituir a platina de comando do bloco de interruptores.
O telecomando não funciona correctamente.	O telecomando é utilizado fora do ângulo de 30° e da zona de 7m. A lente de transmissão remota e a janela do sensor estão sujas. No mesmo recinto, utiliza-se luz fluorescente forte.	Verifique, se as pilhas do telecomando estão vazias. Substituir o telecomando. Substituir a platina de comando do bloco de interruptores.